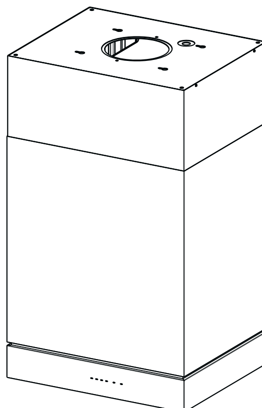
DI9966-M

Utsugande köksfläkt för inbyggnad med platt utdragbar skärm
Innebygget kjøkkenvifte (sugeversjon) med flat uttrekkbar skjerm
Emhætte til indbygning med flad, udtagelig skærm
Keittiökaapistoon asennettava etulevyllinen poistoilmatuuletin

Anvisningar för montering och användning
Instruksjoner for montering og bruk
Monterings- og brugsanvisninger
Asennus- ja käyttöohjeet



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

Electrolux

INDEX
EN

SOMMAIRE
FR

INHALTSVERZEICHNIS
DE

INHOUDSOPGAVE
NL

ÍNDICE
ES

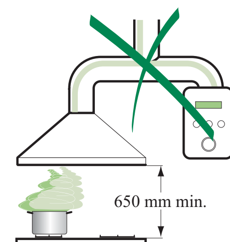
ÍNDICE
PT

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

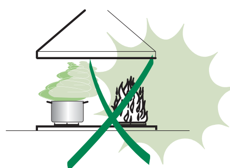
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has ben designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



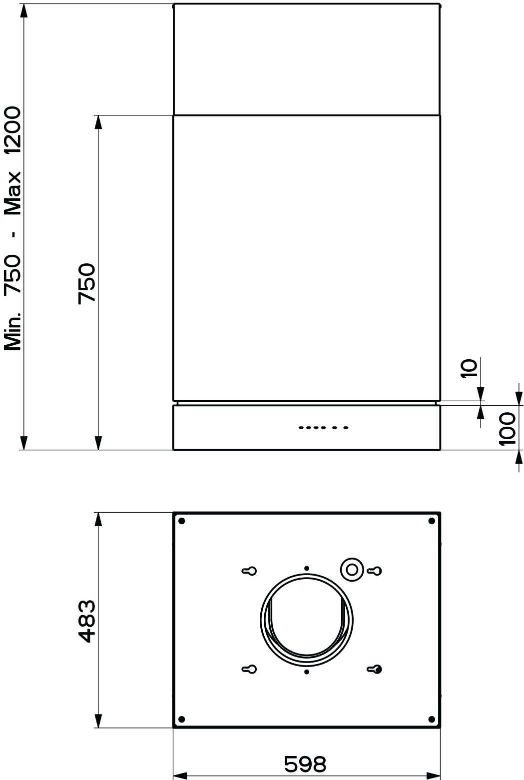
MAINTENANCE

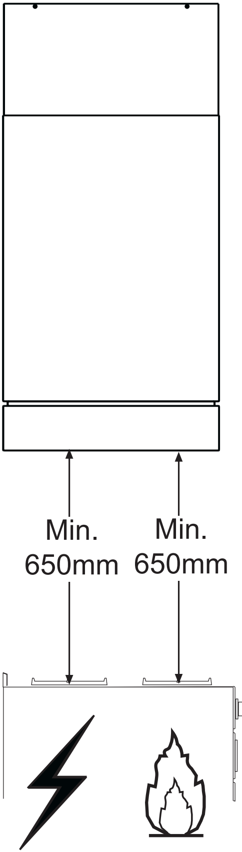
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard)
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol (crossed-out wheeled bin symbol) on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions



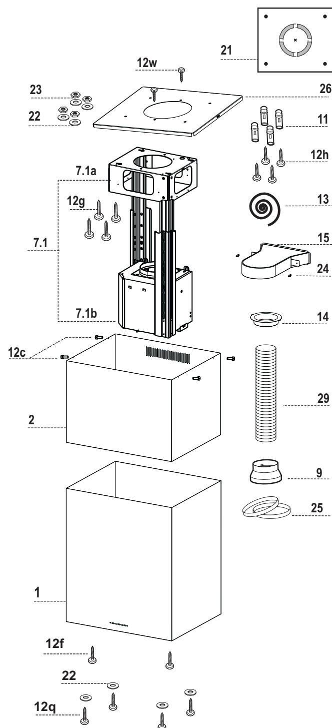


Components

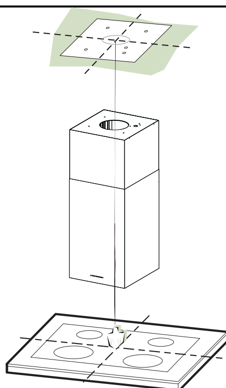
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Upper Chimney
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
13	1	Gasket
14	1	Hood Body Air Outlet Extension Piece
15	1	Air Outlet Connection
25		Pipe clamps (not included)
26	1	Fixing Part of the upper Chimney
29	1	Air outlet connection tube

Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs ø 10
12c	4	Screws 2,9 x 9,5
12f	2	Screws M6 x 15
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
12q	4	Screws 3,5 x 9,5
12w	2	Screws M3 x 8
21	1	Drilling template
22	8	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
24	2	Fixing knobs for the air outlet connection piece

	Q.ty	Documentation
	1	Instruction Manual



INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

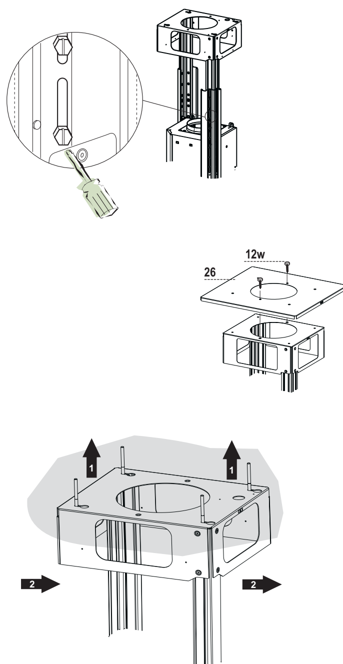
DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

FIXING THE FRAME

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

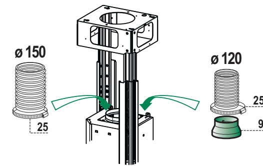
- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the required, then replace all the screws removed as above.
- Fix the Fixing Part of the Upper Chimney **26** to the hanging kit using the 2 screws **12w** (M3 x 8).
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- It is now possible to place and tighten the 4 safety screws, Proceed as follows:
  - drill the ceiling with a 10 mm ø bit taking as reference the holes of the side parts of the upper chimney fixing part.
  - insert the 4 dowels (provided).
  - insert the washers (provided) to the screws and tighten the screws
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



Ducted version air exhaust system Connection

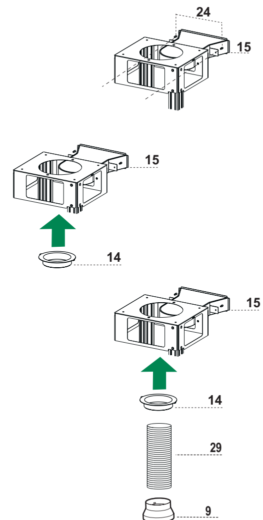
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps **25** (not provided).
- Remove any activated charcoal filters.

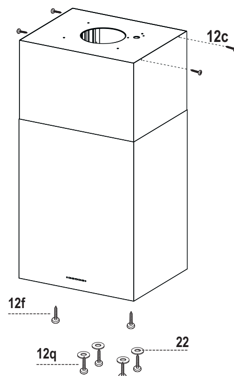


RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Insert the reducer flange **9** on the air outlet of the extractor.
- Attach the adhesive Novastik gasket **13** to the air outlet connection **15** and fix this to the upper frame using the 2 knobs **24**.
- Fix the air outlet connection extension piece **14** to the air outlet connection **15**.
- Place the air outlet connection tube **29** between the two air outlets.



Flue assembly - Mounting the hood body

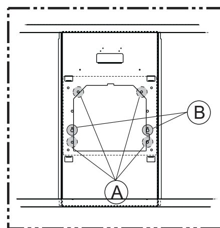


- Insert the upper duct and fix it on the top of the upper duct connection using the **12c** screws (2.9 x 9.5) supplied with the appliance.

Recirculation version

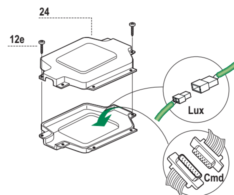
- It is necessary to make sure that the air outlet connection **15** is placed correctly so that the air outlet grid in it corresponds to that of the chimney.
- If the grids of the two parts are not corresponding to each other, it will be necessary to remove the chimney and to adjust the position of the air outlet connection **15**, and at last to assembly the parts again by following the earlier indications.

Before fixing the hood body to the frame:



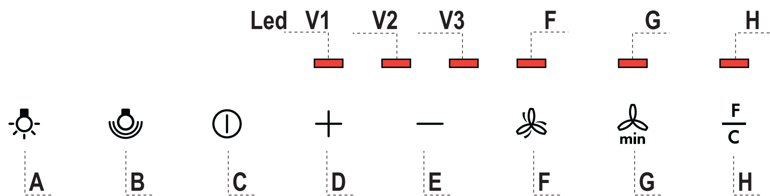
- Screw the 2 screws **12f** half way into the holes provided in the sides of the bottom of the frame.
- Open the suction panel by turning the specific knob.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- Remove the grease filters from the hood body.
- Remove any activated charcoal filters.
- Lift the hood canopy and engage the screws **12f** in the slots (**A**) as far as they will go.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame (**B**), using the 4 screws **12q** and 4 washers **22** provided, then tighten all the screws securely.

ELECTRICAL CONNECTION



- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Pull the Comfort Panel to open it, ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Join the connectors.
- Place the connectors in the junction box **24** and close it using the 2 screws **12e** (2,9 x 9,5) provided.
- Install the odour filter and the charcoal filter in case the hood is to be used in recycling version.
- Install the grease filter again, and successively the suction panel.

USE



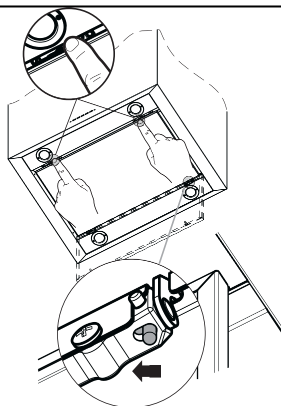
Control panel

Button	Function	LED
A	Turns the lighting system on and off.	-
B	Turns the reduced intensity lighting system on and off.	-
C	Turns the suction motor on and off at the last speed used.	The LEDs turn on and off according to the speed set. Speed 1, Led **V1** on. Speed 2, Led **V1**+**V2** on. Speed 3, Led **V1**+**V2**+**V3** on.
D	Increase the working speed.	-
E	Decrease the working speed.	-
F	Activates intensive speed from any other speed or with the motor off. This speed is timed to run for 5 minutes, after which the system returns to the previous speed. Suitable to deal with maximum cooking fumes. Disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	Led **F** lights up.
G	Activates automatic delayed shutdown of the Motor and the Lighting System after 10’ if Speed Three is set, after 15’ if Speed Two is set, after 20’ if Speed One is set. Suitable to complete elimination of residual fumes. Disabled by pressing the button or turning the motor off.	Led **G** lights up.
H	Resets the Filter saturation alarm, if indicated.	After 100 Working Hours, Led **H** lights up Fixed to indicate saturation of the Metal Grease filters After 200 Working Hours, Led **H** flashes to indicate saturation of the Activated Charcoal Filters.

Warning: In order to activate the function press on the symbol

MAINTENANCE

Cleaning the Comfort Panels

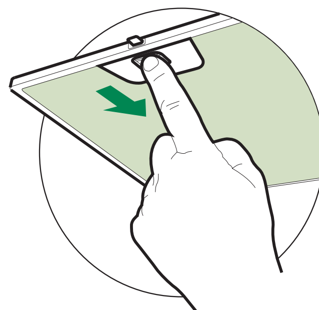


- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside by using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well by using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.

- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.

Metal grease filters

CLEANING THE SELF-BEARING METAL GREASE FILTERS



Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **H**.

Cleaning the Filters

- These can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **H** Led comes on or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.
- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.

Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed at least once every 4 months, or when led **H** starts to flash. The alarm signal only appears when the Suction motor is turned on.

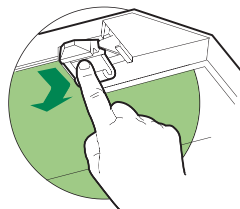
Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **G**.
- Within 5 seconds, press Button **H** until Led **H** flashes in confirmation:
  - Led flashes twice – Activated Charcoal Filter saturation alarm **ACTIVATED**.
  - Led flashes once – Activated Charcoal Filter saturation alarm **DEACTIVATED**.

Changing the Activated Charcoal Filter

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **H**.



Changing the Filter

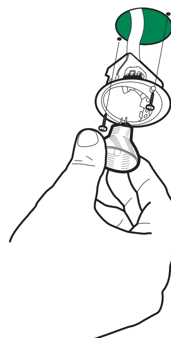
- Open the comfort panels pulling them downwards.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Put the metal grease filters in their seats.
- Close the comfort panels.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Refit the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.

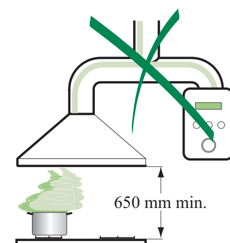


CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

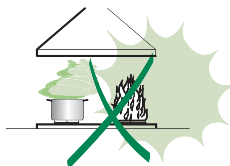
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Eviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



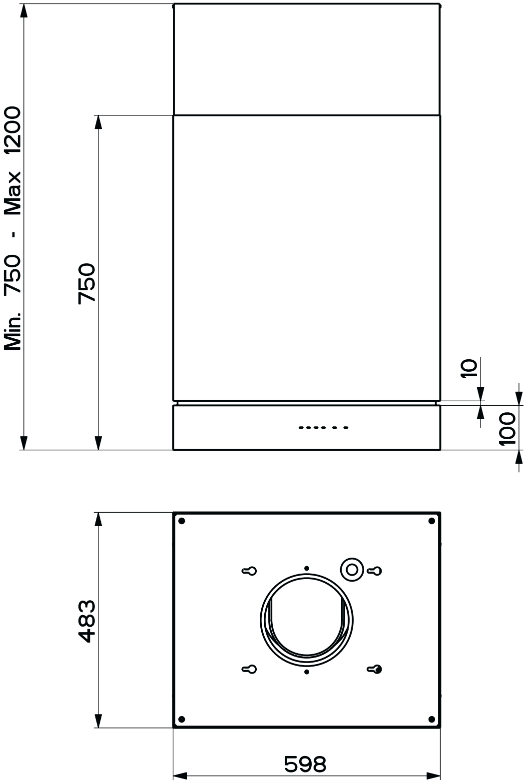
ENTRETIEN

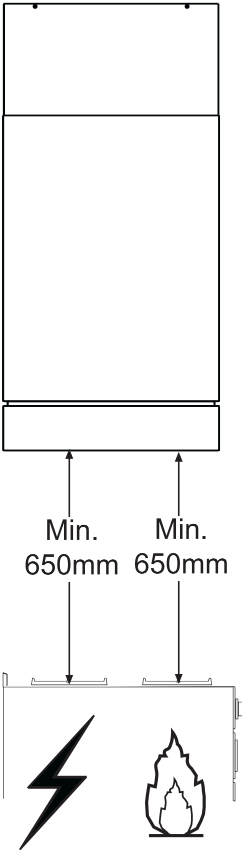
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement



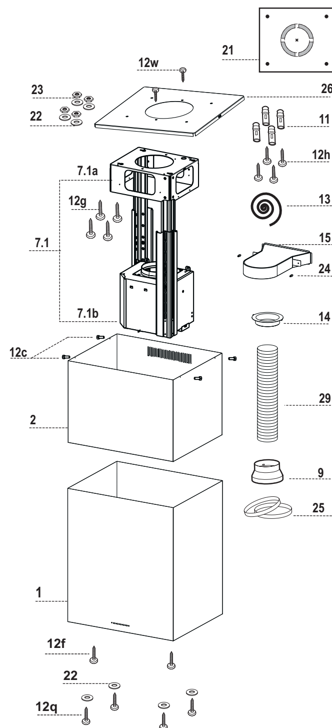


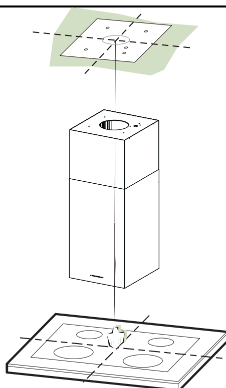
Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Filtres
2	1	Cheminée Supérieure
7.1	1	Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
13	1	Joint
14	1	Rallonge Sortie Air Corps Hotte
15	1	Raccord Sortie Air
25		Colliers de serrage serre-tube (non compris)
26	1	Fixation de la Cheminée Supérieur
29	1	Tuyau Raccord Sortie de l’Air

Réf.	Q.té	Composants pour l’installation
11	4	Chevilles ø 10
12c	4	Vis 2,9 x 9,5
12f	2	Vis M6 x 15
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
12q	4	Vis 3,5 x 9,5
12w	2	Vis M3 x 8
21	1	Gabarit de perçage
22	8	Rondelles øi 6,4
23	4	Écrous M6
24	2	Pommeaux de fixation Raccord Sortie de l’Air

	Q.té	Documentation
	1	Manuel d’instructions





Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

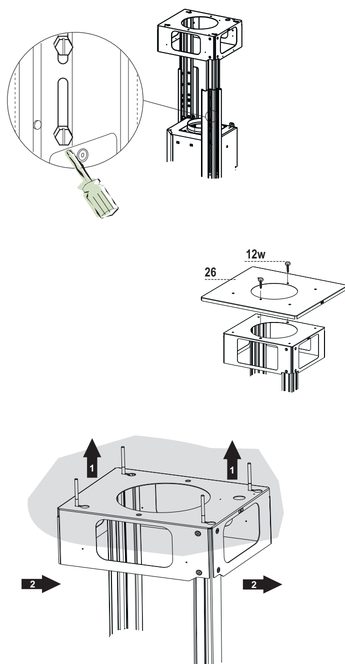
PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm: ø 10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois: ø 7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation: ø 10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

FIXATION DU TREILLIS

Si l’on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

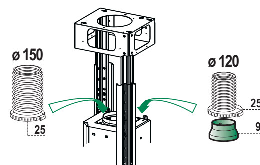
- Dévisser les vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis.
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Fixer la Fixation de la Cheminée Supérieure **26** au treillis à l’aide des 2 Vis **12w** (M3 x 8).
- Soulever le treillis, encastrer les oeillets sur les vis et faire coulisser jusqu’à la butée;
- Serrer les deux vis et visser les deux autres vis fournies avec l’appareil; avant de serrer défini-tivement les vis, il est possible d’effectuer des réglages en tournant le treillis, en veillant à ce que les vis ne sortent pas du logement de l’oeillet de réglage.
- Maintenant il est possible de visser les 4 vis de sécurité; pour effectuer cette opération, suivre les instructions suivantes :
  - percer le plafond,avec une mèche de ø 10, en utilisant les trous qui se trouvent sur les côtés u dispositif de fixation de la cheminée supérieure.
  - Insérer les 4 chevilles fournies avec l’appareil.
  - Insérer les Rondelles fournies avec l’appareil dans les vis, puis serrer.
- La fixation du Treillis doit être effectuée de façon sûre, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par des poussées latérales occasionnelles de l’Appareil monté. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans toutes les éventualités selon lesquelles le Plafond ne serait pas suffisamment robuste en correspondance du point de suspension, l’Installateur devra se charger de le rendre plus solide avec des plaques et contre-plaques appropriées, ancrées aux parties résistantes, du point de vue structurel.



SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

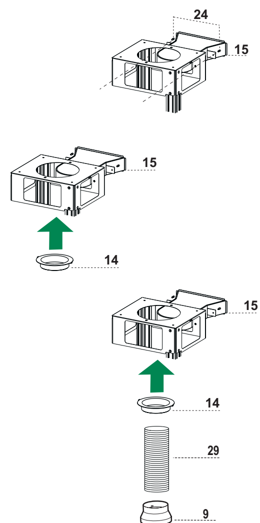
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tuyau à l'aide des Colliers de serrage serre-tube **25** (ne fournis pas).
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

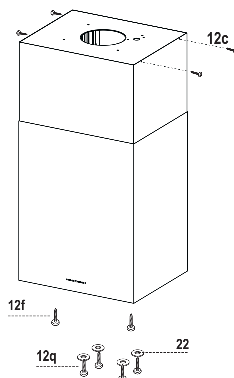


SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer la Flasque de raccord **9** sur la sortie de l'Aspirateur.
- Fixer la Garniture Adhésive Novastik **13** sur le Raccord Sortie de l'Air **15** et fixer celle-ci au treillis supérieur, au moyen des 2 Pommeaux **24**.
- Fixer la Flasque de Raccord Sortie de l'Air **14** au Raccord Sortie de l'Air **15**.
- Connecter les deux sorties au Tuyau Raccord Sortie de l'Air **29**.



Montage de la Cheminée et Fixation du Corps de la Hotte



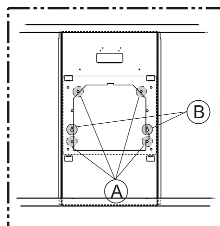
- Enfiler le conduit supérieur dans la partie supérieure du raccord du conduit supérieur et le fixer au moyen des vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.

Version Filtrante

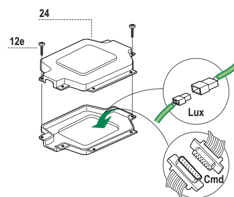
- S'assurer que le Raccord Sortie de l'Air **15** se trouve en correspondance de la Grille de la Cheminée.
- Si tel n'est pas le cas, retirer la cheminée et ajuster la position du Raccord Sortie de l'Air **15**; ensuite, remonter les pièces comme décrit précédemment.

Avant de fixer le Corps de la Hotte au Treillis:

- Visser à mi-course les 2 vis **12f** sur la partie inférieure du treillis en position latérale en correspondance des 2 trous prévus.
- Ouvrir le panneau aspirant, en tournant le bouton spécialement prévu.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- Retirer les Filtres anti-graisse du Corps de la Hotte.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au
- Soulever le corps de la hotte et emboîter les vis **12f** dans leur trou (réf.**A**) jusqu'en butée.
- En passant par dessous, fixer avec les 4 vis **12q** et les 4 rondelles **22** fournies le corps de la hotte au treillis prévu (réf.**B**) et serrer définitivement toutes les vis.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



- Brancher la Hotte au Réseau d'Alimentation, en interposant un Interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm. au moins.
- Ouvrir le Comfort Panel, en tirant ce dernier s'assurer que le connecteur du Câble d'alimentation soit inséré correctement dans la prise de l'Aspirateur.
- Effectuer les connexions des connecteurs.
- Ranger les Connecteurs dans la Boîte de protection **24** en la fermant à l'aide des 2 Vis **12e** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Anti-odeur aux Charbons actifs.
- Remonter les filtres Anti-graisse puis, par la suite, le panneau aspirant.

UTILISATION

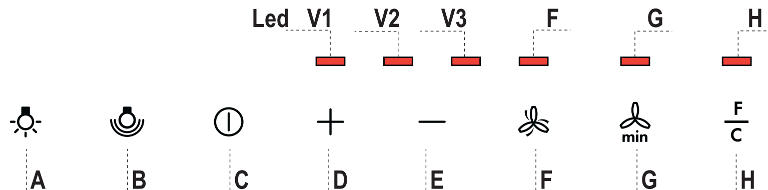


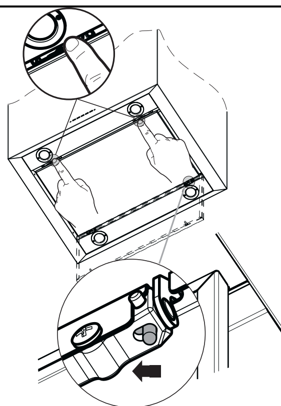
Tableau de commandes

Touche	Fonction	Voyant
A	Allume et éteint l'éclairage.	-
B	Allume et éteint l'éclairage à intensité réduite.	-
C	Allume et éteint le moteur d'aspiration à la dernière vitesse utilisée.	Les voyants s'allument et s'éteignent à la vitesse de réglage. Vitesse 1, voyant **V1** allumé. Vitesse 2, voyants **V1** + **V2** allumés. Vitesse 3, voyants **V1** + **V2** + **V3** allumés.
D	Augmente la vitesse de fonctionnement.	-
E	Réduit la vitesse de fonctionnement.	-
F	Active la fonction de vitesse intensive à partir de n'importe quelle autre vitesse ou à moteur éteint ; la vitesse est maintenue pendant 5 minutes : à la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse de réglage précédente. Approprié pour faire face aux plus grosses émissions de fumées de cuisson. Pour désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur.	Le voyant **F** s'allume.
G	Active la fonction d'extinction automatique temporisée du moteur et de l'éclairage pendant 10 min si la vitesse de réglage est la troisième, pendant 15 min si la vitesse de réglage est la deuxième, et pendant 20 min si la vitesse de réglage est la première. Appropriée pour compléter l'élimination des odeurs résiduelles, cette fonction est désactivée en appuyant sur la touche ou en éteignant le moteur.	Le voyant **G** s'allume.
H	Exécute la remise à zéro de l'alarme de saturation des filtres seulement sur signalisation.	Au bout de 100 heures de fonctionnement, le voyant **H** est allumé sans clignoter de sorte à signaliser la saturation des filtres métalliques. Au bout de 200 heures de fonctionnement, le voyant **H** clignote, signalant ainsi la saturation des filtres au charbon actif.

Attention: pour activer la presse sur le symbole

ENTRETIEN

Nettoyage des Confort Panel

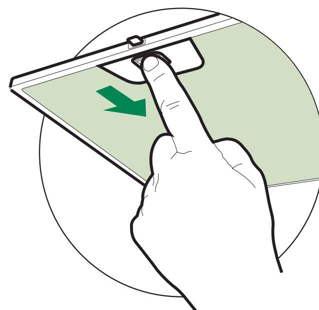


- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- En aucun cas, le confort panel ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur, en utilisant un chiffon humide et un détergent neutre; ne pas utiliser des chiffons ou des éponges mouillées, ni des jets d'eau; ne pas utiliser des substances abrasives.

- Lorsque l'opération est achevée, accrocher à nouveau le panneau sur le corps de la hotte, puis le refermer, en tournant le bouton dans le sens inverse par rapport à l'ouverture.

Filtres à graisse métalliques

NETTOYAGE DES FILTRES À GRAISSE MÉTALLIQUES AUTOPORTANTS



Acquittement du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Enfoncer la touche **H**.

Nettoyage des filtres

- Les filtres sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le voyant **H** s'allume ou au moins tous les 2 mois, voire plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intensive.
- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.
- Refermer les panneaux confort.

Filtres au charbon actif contre les odeurs (version filtrante)

Ces filtres ne peuvent pas être lavés ou régénérés et ils doivent être remplacés quand le voyant **H** clignote, ou au moins tous les **4** mois. L'alarme n'est signalisée que lorsque le moteur d'aspiration est actionné.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, la fonction de signalisation de l'alarme de saturation des filtres est activée à l'installation ou par la suite.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Enfoncer la touche **G**.
- Dans les 5 secondes qui suivent, enfoncer la touche **H** jusqu'à ce que le voyant **H** commence à clignoter.
  - 2 clignotements du voyant – alarme de saturation du filtre au charbon actif contre les odeurs **ACTIVÉE**.
  - 1 clignotement du voyant – alarme de saturation du filtre au charbon actif contre les odeurs **DÉSACTIVÉE**.

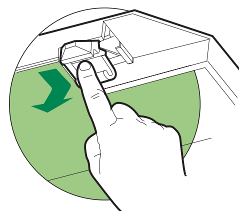
Remplacement du filtre anti-odeur au charbon actif

Acquittement du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Enfoncer la touche **H**.

Remplacement du filtre

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer les panneaux confort.

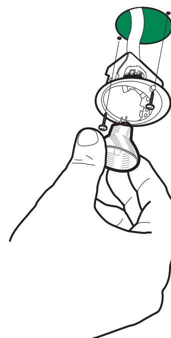


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.

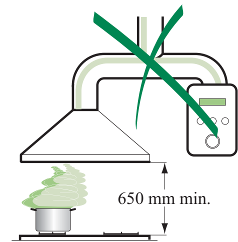


EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen.
Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

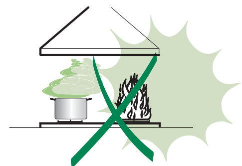
FÜR DEN KÜCHENMÖBEL-MONTEUR

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Das Abluftrohr der Haube muss bei Abluftbetrieb einen Durchmesser von Mindestens 120 mm aufweisen. Die Abluftstrecke muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf nicht in einen Rauch- oder Abgasschornstein eingeleitet werden.
- Der gemeinsame gefahrlose Betrieb von kamingebundenen Geräten und Dunstabzugshauben ist nur gewährleistet, wenn Raum und/oder Wohnung durch eine geeignete Zuluftöffnung von ca. 500-600 cm^2 von außen belüftet sind.



FÜR DEN BENUTZER

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Kochstellen müssen bei Betrieb stets abgedeckt sein. Unbedingt zu vermeiden sind offene Feuerstellen bei Öl-, Gas- und Kohleherden.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.



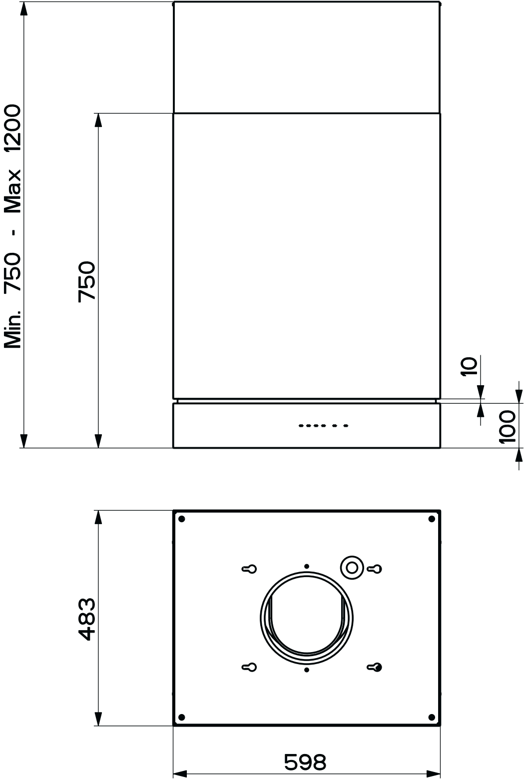
WARTUNG

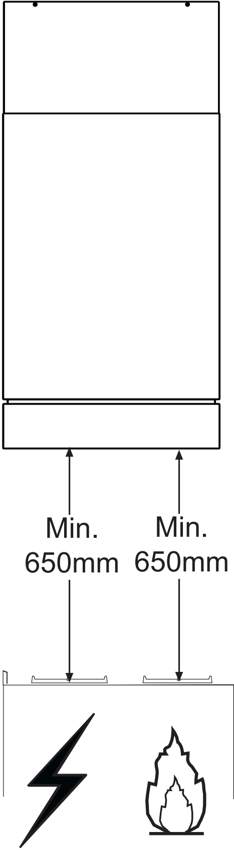
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenfläche empfehlen wir ein feuchtes Tuch und mildes Spülmittel.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



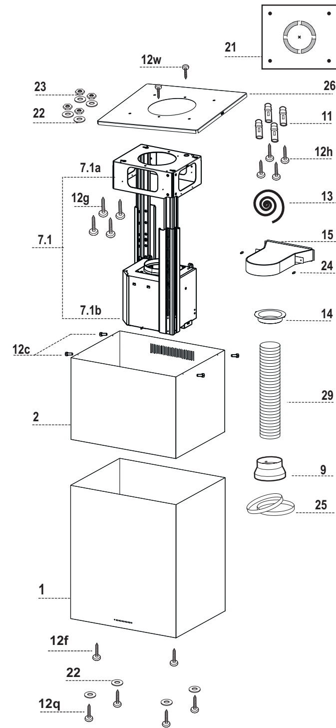


Komponenten

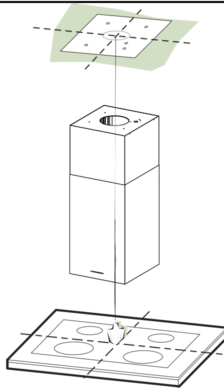
Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,
2	1	oberer Kaminteil
7.1	1	Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus:
7.1a	1	oberer Gerüstteil
7.1b	1	unterer Gerüstteil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
13	1	Dichtung
14	1	Verlängerungsstückf. Luftaustritt Haubenkörper
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück
25		Rohrschellen (nicht enthalten)
26	1	Berkaminanschluss
29	1	Anschlussrohr Luftaustritt

Pos.	St.	Montagekomponenten
11	4	Dübel ø 10
12c	4	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	2	Schrauben M6 x 15
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
12q	4	Schrauben 3,5 x 9,5
12w	2	Schrauben M3 x 8
21	1	Bohrschablone
22	8	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Schraubenmuttern M6
24	2	Kugelgriffe zur Befestigung Anschluss Luftaustritt

	St.	Dokumentation
	1	Bedienungsanleitung



MONTAGE



Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

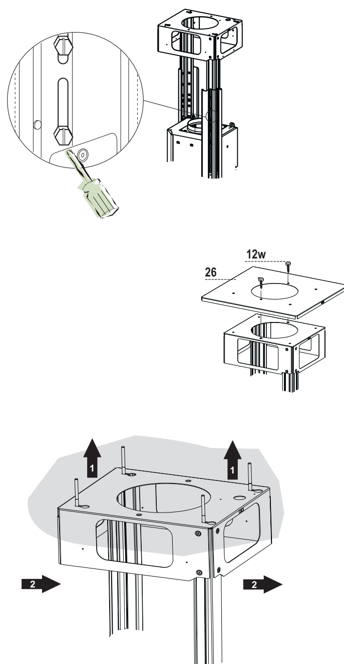
BOHREN DER DECKE/TRAGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

MONTAGE DES TELESKOPGERÜSTS

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

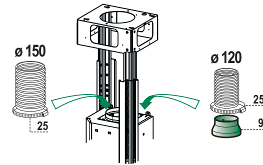
- Die Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Die gewünschte Gerüsthöhe einstellen und die zuvor entnommenen Schrauben wieder festziehen.
- Den anschluss des oberkamins mit den 2 Schrauben 12w (M3 x 8) an die innemstruktur befestigem.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die ande-ren beiden mitgelieferten Schrauben einschrau-ben; bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, können Einstellungen durchgeführt werden, indem das Gerüst gedreht wird; hier-bei ist darauf zu achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Einstell-Langloches gleiten.
- Nun können die 4 Sicherheitsschrauben wie nachstehend beschrieben eingeschraubt werden:
    - mit einem Bohrer ø 10 die Decke bohren und die Bohrungen an den Seiten des oberen Kaminteils verwenden.
    - Die 4 beiliegenden Dübel einfügen.
    - Die beiliegenden Unterlegscheiben auf die Schrauben geben und festziehen.
- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss.Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.



Anschluss in Abluftversion

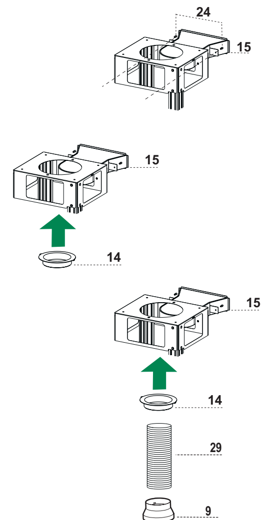
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den Rohrschellen **25** fixieren (nicht mitgeliefert).
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

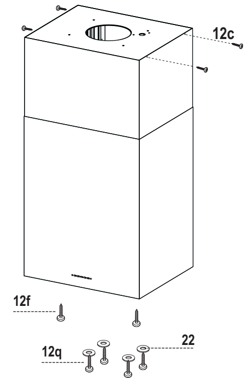


Anschluss in Umluftversion

- Den Reduzierflansch **9** auf den Gebläseaustritt geben.
- Die Klebedichtung Novastik **13** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen und diesen am oberen Gerüst mit Hilfe der 2 Kugelgriffe **24** befestigen.
- Den Anschlussflansch Luftaustritt **14** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen.
- Die beiden Austritte mit dem Anschlussrohr Luftaustritt **29** verbinden.



Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers



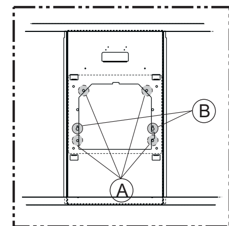
- Den oberen Kamin an der Oberseite des oberen Kaminanschlusses einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 9,5) befestigen.

Umluftbetrieb

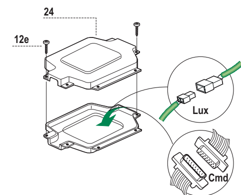
- Kontrollieren, dass der Anschluss Luftaustritt **15** in Übereinstimmung mit dem Kamingitter positioniert ist.
- Ist dies nicht der Fall, den Kamin entfernen und die Position des Anschlusses Luftaustritt **15** korrigieren; die Einzelteile wie zuvor beschrieben wieder montieren.

Vor der Montage des Haubenkörpers am Teleskopgerüst:

- Die beiden Schrauben **12f** halb in die beiden vorbereiteten Löcher seitlich am unteren Gitterabschnitt einschrauben.
- Den Saugpaneel durch Drehen des entsprechenden Drehknopfes öffnen.
- Die Fettfilter entnehmen.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Den Haubenkörper anheben, die Schrauben **12f** bis zum Anschlag in die Langlöcher (Bez.**A**) stecken.
- Den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12q** und 4 Unterlegscheiben **22** von unten am vorbereiteten Gitter (Bez.**B**) befestigen und alle Schrauben endgültig festschrauben.

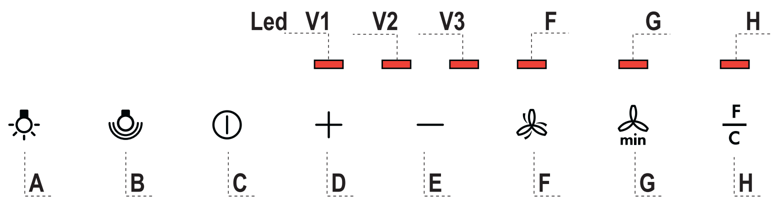


ELEKTROANSCHLUSS



- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischengeschaltet werden.
- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen, kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Die Anschlüsse der Verbinder vornehmen.
- Den Verbinder wieder in die Verbindungsdose **24** stecken und diese mit den 2 mitgelieferten Schrau-ben **12e** (2,9 x 9,5) verschließen.
- Für die Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Fettfilter und danach den Saugpaneel wieder montieren.

BEDIENUNG



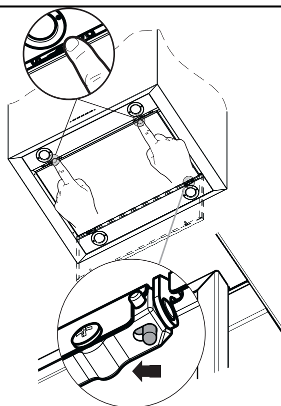
Schalttafel

Taste	Funktion	LED
A	Schaltet die Beleuchtung ein oder aus.	-
B	Schaltet die verminderte Beleuchtung ein oder aus.	-
C	Schaltet den Motor der Absauganlage bei der zuletzt verwendeten Geschwindigkeit ein und aus.	Die LEDs schalten sich je nach Geschwindigkeitseinstellung ein oder aus. Gebläsestufe 1, LED **V1** an. Gebläsestufe 2, LED **V1** + **V2** an. Gebläsestufe 3, LED **V1** + **V2** + **V3** an.
D	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	-
E	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	-
F	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit, die auf 5 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED **F** schaltet sich ein.
G	Aktiviert bei der dritten Geschwindigkeitsstufe das um 10’, bei der zweiten Stufe das um 15’ und bei der ersten Stufe das um 20’ verzögerte automatische Abstellen des Motors und der Beleuchtung. Zur Beseitigung von Restgerüchen geeignet; wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED **G** schaltet sich ein.
H	Fügt ein Reset des Alarms für Filtersättigung aus, sofern diese angezeigt wird.	Nach 100 Betriebsstunden zeigt die bleibend eingeschaltete LED **H** die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt die blinkende LED **H** die Sättigung der Aktivkohlefilter an.

Achtung: auf die Symbol druecken, um das Geraet zu bedien

WARTUNG

Reinigung der Comfort Panel

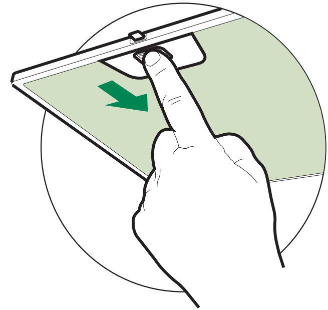


- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die Comfort Panel darf keinesfalls im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.

- Am Ende die Platte wieder am Haubenkörper einhaken und schließen, indem der Drehknopf in die dem Öffnen entgegengesetzte Richtung gedreht wird.

Metallfettfilter

REINIGUNG DER SELBSTTRAGENDEN METALLFETT-FILTER



Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Abzugsmotor abstellen.
- Die Taste **H** drücken.

Reinigung der Filter

- Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich die LED **H** einschaltet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.
- Die Comfort Panels durch Ziehen öffnen.
- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.
- Die Comfort Panel wieder schließen.

Aktivkohle-Geruchsfilter (Filterversion)

Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn die LED **H** blinkt, oder mindestens alle 4 Monate. Die Alarmmeldung erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

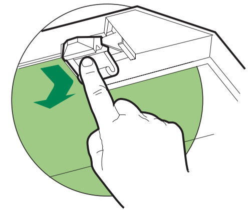
Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **G** drücken.
- Innerhalb von 5 Sekunden die Taste **H** drücken, bis die LED **H** zur Bestätigung blinkt:
  - 2 Mal blinken der LED – Alarm wegen Sättigung des Aktivkohlefilters **AKTIVIERT**.
  - 1 Mal blinken der LED – Alarm wegen Sättigung des Aktivkohlefilters **DEAKTIVIERT**.

Auswechseln des Aktivkohle-Geruchsfilters

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **H** drücken.



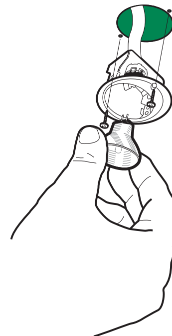
Auswechseln des Filters

- Die Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Comfort Panel wieder verschließen.
- Die Kohlefilter können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W



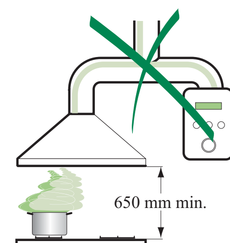
- Vor dem Auswechseln der Lampen, die beiden Schrauben der Lampenhalterung loesen und die Lampenhalterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenhalterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

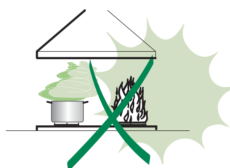
INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.



GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



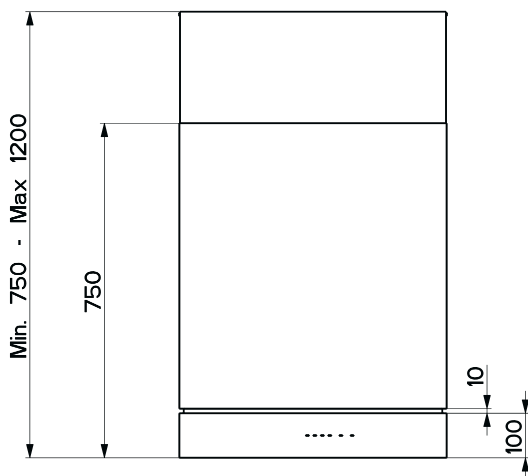
ONDERHOUD

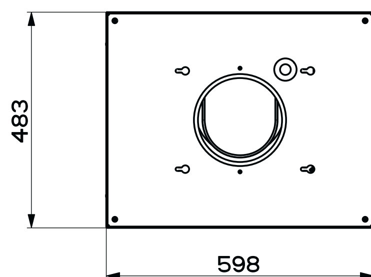
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit,volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

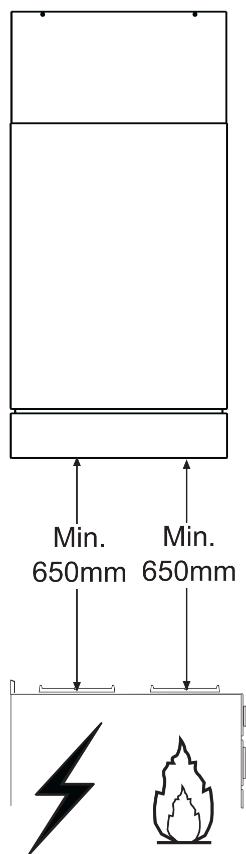
Het symbool [symbool] op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen





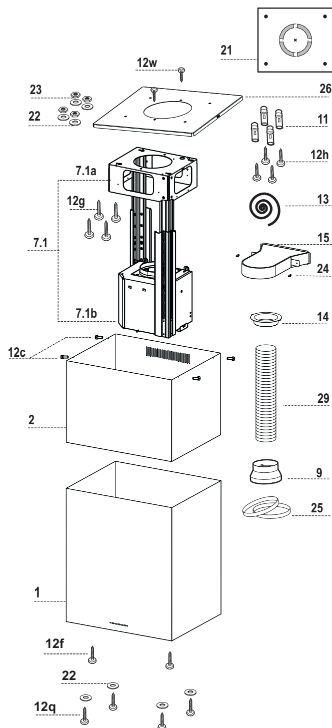


Onderdelen

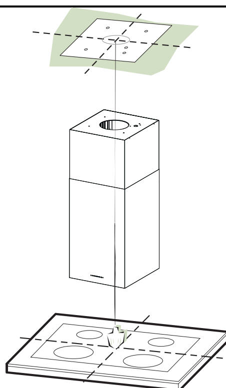
Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Licht, Ventilatorgroep, Filters, Onderstuk van de schouw
2	1	Bovenstuk van de schouw
7.1	1	Telescopisch Frame met afzuiggroep bestaande uit :
7.1a	1	Bovenstuk Frame
7.1b	1	Onderstuk Frame
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
13	1	Klevende pakking Novastik
14	1	Flens voor het verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25		Leidingklemmen (niet inbegrepen)
26	1	Bevestiging bovenstuk van de schouw
29	1	Buis met verbindingsstuk Luchtuitlaat

Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen ø 10
12c	4	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	2	Schroeven M6 x 10
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
12q	4	Schroeven 3,5 x 9,5
12w	2	Schroeven M3 x 8
21	1	Boormal
22	8	Drukringen ø 6,4
23	4	Moeren M6
24	2	Bevestigingsknoppen Verbindingsstuk luchtuitlaat

	Aantal	Documentatie
	1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE



Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

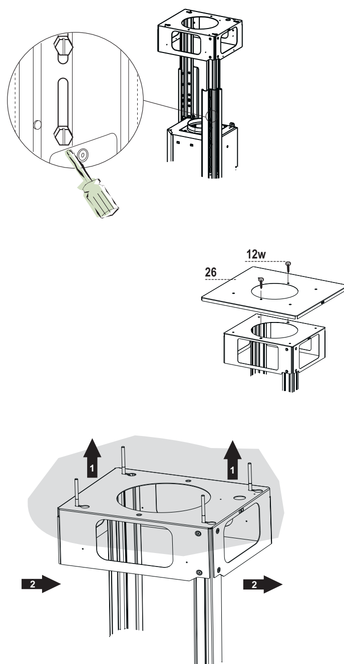
GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
  - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
  - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: ø 10 mm.(schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
  - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
  - Houten planken: ø 7 mm.
  - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: ø 10 mm.
  - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
  - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
  - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
  - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
  - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

BEVESTIGING FRAME

Als U de hoogte van het frame wil bijpassen, gaat U als volgt te werk :

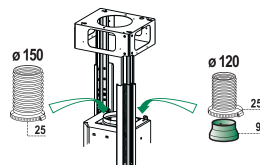
- Schroef de schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden.
- U verzet het frame tot op de gewenste hoogte en U draait de schroeven opnieuw vast.
- Maak met de 2 schroeven **12w** (M3 x 8) het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw **26** vast aan het bovenstuk van het frame.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren. Nu blijft het frame alleen hangen.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast op de bovenste plaat;
  Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- Nu kan U de 4 veiligheidsschroeven vastzetten; U gaat als volgt te werk:
  - Boor een gat van ø 10 mm in het plafond; gebruik hiervoor de gaten aan de zijkant van het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw.
  - Plaats de 4 bijgeleverde pluggen in de gaten.
  - Plaats de bijgeleverde drukringen rond de schroeven en schroef deze goed aan.
- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangeduwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de wasemkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.



LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

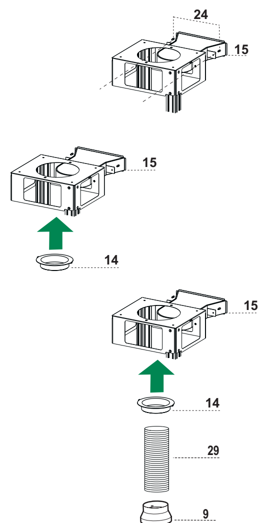
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen **25** (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

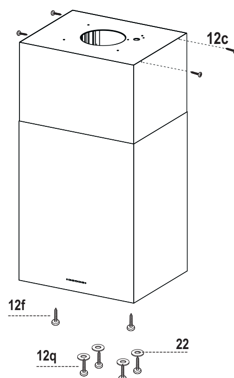


LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Breng de reductieflens **9** aan op de uitlaat van de afzuiggroep.
- Plaats de klevende pakking Novastick **13** op het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** en zet het vast op het bovenstuk van het frame met de 2 bevestigingsknoppen **24**.
- Plaats de flens **14** op het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15**.
- Verbind de twee uitlaten met de verlengbuis **29** voor de luchtuitlaat.



Montage van de Schouw en Bevestiging van de Wasemkap



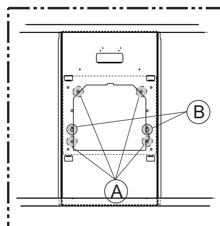
- Plaats de bovenste schouw en bevestig hem aan de bovenkant met de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5) aan de koppeling van de bovenste schouw.

Filterversie

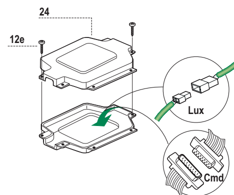
- Verzeker U ervan dat het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** overeenstemt met het luchtrooster van de schouw.
- Als dit niet zo is, moet U de schouw even verwijderen en de positie van het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** bijpassen; monteer daarna de onderdelen opnieuw zoals hiervoor beschreven.

Voordat U de wasemkap aan het frame vastmaakt, moet U:

- Schroef de 2 schroeven **12f** voor de helft vast op de zijkant onderaan het frame ter hoogte van de 2 al aanwezige gaten.
- Het aanzuigpaneel openen door het naar beneden te trekken.
- Het paneel van de wasemkap loshaken door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- De vetfilters uit de wasemkap verwijderen.
- De eventuele geurfilters met actieve koolstof verwijderen.
- Til de afzuigkap op en klem de schroeven **12f** tot de aanslag in de gaten (ref. **A**).
- Bevestig de afzuigkap van onderaf met de 4 bijgeleverde schroeven **12q** en 4 sluitringen **22** aan het frame (ref. **B**) en haal alle schroeven definitief aan.

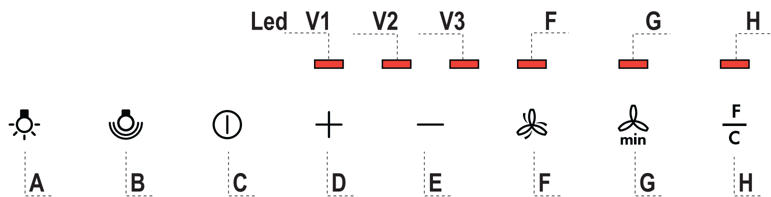


ELEKTRISCHE AANSLUITING



- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Open het afzuigpaneel en de vetfilters, en verzeker U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de afzuiger zit.
- Verbind de connectoren.
- Plaats de connector in de beschermdoos **24** en sluit deze met de 2 bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 9,5).
- Bij de filterversie moet U de geurfilter met actieve koolstof monteren.
- Monteer opnieuw de vetfilters en het afzuigpaneel.

GEBRUIK



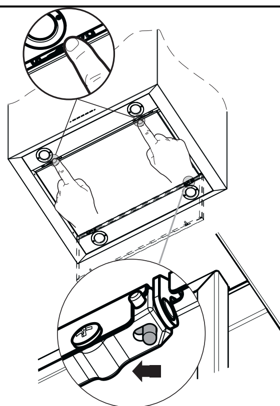
Bedieningspaneel

Toets	Functie	Led
A	Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit.	-
B	Schakelt de verlichtingsinstallatie met lage lichtsterkte in en uit.	-
C	Schakelt de zuigmotor in of uit op de laatst gebruikte snelheid.	De leds gaan aan of uit afhankelijk van de ingestelde snelheid. Snelheid 1, led **VI** aan. Snelheid 2, led **VI+V2** aan. Snelheid 3, led **VI+V2+V3** aan.
D	Verhoogt de bedrijfssnelheid.	-
E	Verlaagt de bedrijfssnelheid.	-
F	Activeert de hoogste snelheid vanuit elke snelheidsstand of vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 5 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of de motor uit te zetten.	De led **F** gaat aan.
G	Schakelt de vertraagde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichtingsinstallatie 10’ in als de 3e snelheid is ingesteld, 15’ als de 2e snelheid is ingesteld en 20’ als de 1e snelheid is ingesteld. Deze functie is geschikt om restgeuren volledig te verwijderen en kan worden uitgeschakeld met een druk op de toets of door de motor uit te zetten.	De led **G** gaat aan.
H	Reset het alarm dat aangeeft dat de filters verzadigd zijn alleen als dit wordt gesignaleerd.	Na 100 bedrijfsuren gaat de led **H** voortdurend branden om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren gaat de led **H** knipperen om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.

Waarschuwing: Om ervoor te zorgen dat de druk op het symbool

ONDERHOUD

Reiniging van de Confort Panels

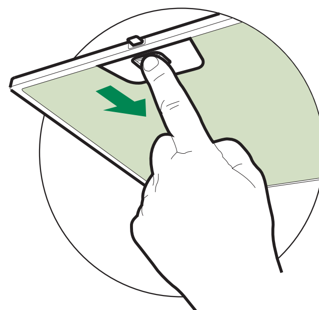


- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.

- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.

Metalen vetfilters

REINIGEN VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS



Reset van het alarmsignaal
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk op de toets **H**.

Reinigen van de filters
- De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als de led **H** gaat branden of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.
- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele verandering in de kleur van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw het comfort panel.

Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenereerbaar en moet worden vervangen als de led **H** knippert of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm wordt alleen gesignaleerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk op de toets **G**.
- Druk **binnen 5 seconden** op de toets **H** totdat de led **H** ter bevestiging gaat knipperen:
  - 2 maal knipperen Led – Alarm geurfilter met actieve koolstof verzadigd **GEACTIVEERD.**
  - 1 maal knipperen Led – Alarm geurfilter met actieve koolstof verzadigd **GEDEACTIVEERD.**

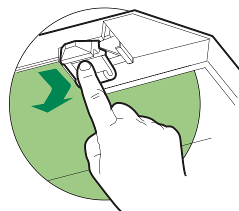
Vervangen van het geurfilter met actieve koolstof

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk op de toets **H**.

Vervangen van het filter

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingshaakjes los te maken.
- Zet de nieuwe filter vast op zijn plaats.
- Plaats opnieuw de metalen vetfilters.
- Sluit het comfort panel .

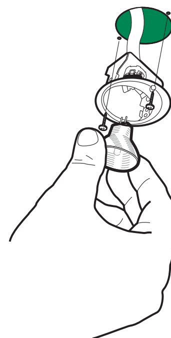


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.

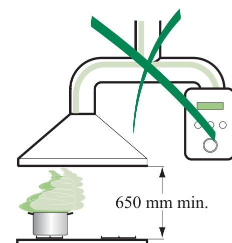


CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

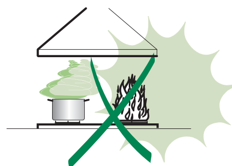
INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren a los párrafos huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera silmultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.



USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freídoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flambè debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluídos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruídos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.



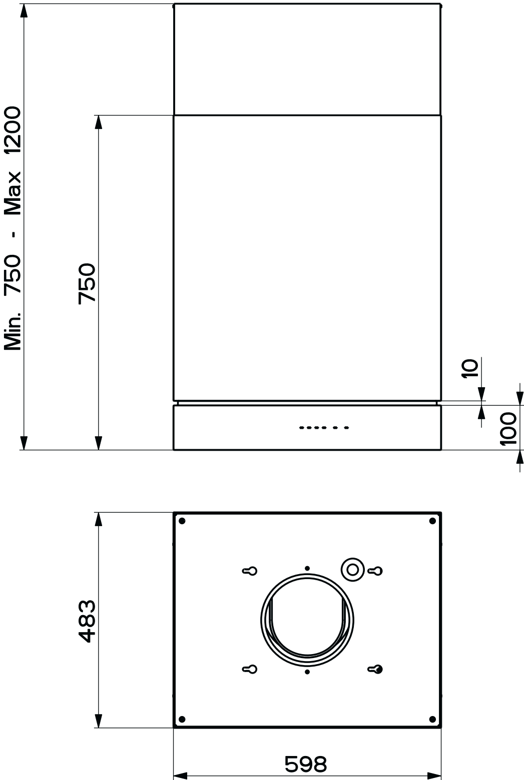
MANTENIMIENTO

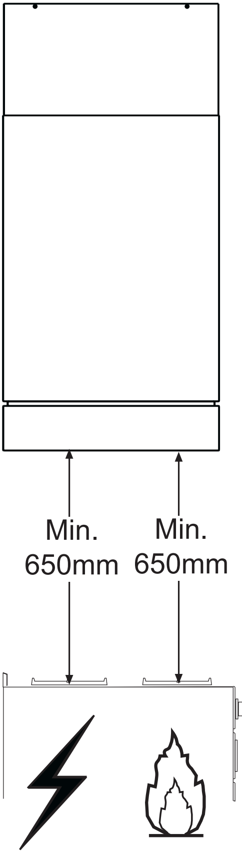
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



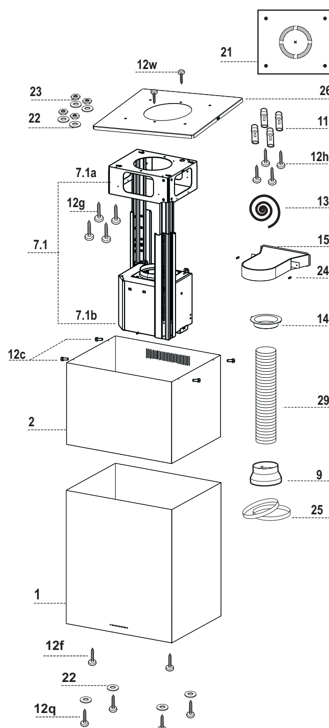


Componentes

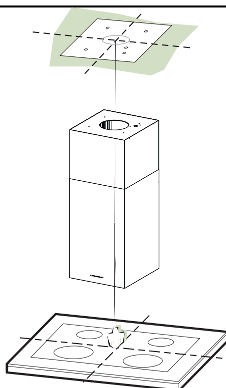
Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, fil tros
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón metálico telescópico dotado de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Brida de reducción ø 150-120 mm
13	1	Guarnición adhesiva
14	1	Extensión de salida del aire del cuerpo de la campana
15	1	Racor de salida del aire
25		Braçadeiras para tubos (no incluido)
26	1	Enganche chimenea superior
29	1	Tubo Empalme Salida Aire

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos ø 10
12c	4	Tornillos 2,9 x 9,5
12f	2	Tornillos M6 x 15
12g	4	Tornillos M6 x 80
12h	4	Tornillos 5,2 x 70
12q	4	Tornillos 3,5 x 9,5
12w	2	Tornillos M3 x 8
21	1	Plantilla de perforación
22	8	Arandelas ø 6,4
23	4	Tuercas M6
24	2	Pomos sujeción Empalme Salida Aire

	Cant.	Documentación
	1	Manual de instrucciones



INSTALACIÓN



Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

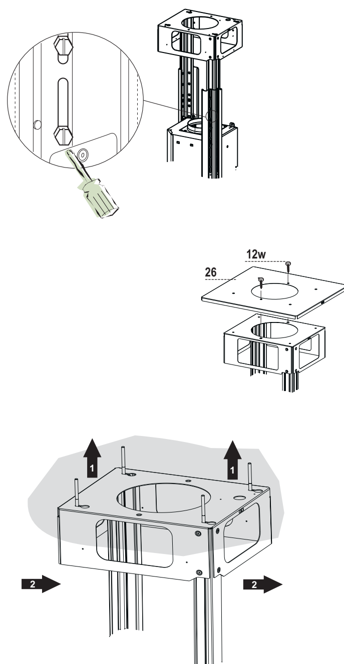
TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
  - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
  - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: ø 10 mm (inserir rápidamente los Tacos **11** en dotación).
  - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
  - Repisa de madera: ø 7 mm.
  - Paso del cable eléctrico de alimentación: ø 10 mm.
  - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
  - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
  - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
  - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
  - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

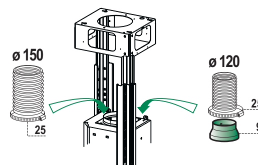
FIJACIÓN DEL ARMAZÓN

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón.
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Unir la fijación de la chimenea superior **26** al armazón superior usando los dos tornillos **12w** (M3 x 8).
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de apretar los tornillos definitivamente es posible efectuar algunas regulaciones girando el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan del centro del ojal de regulación.
- A partir de este momento se pueden atornillar los 4 tornillos de seguridad. Para hacerlo seguir las sigientes instrucciones:
  - Agujerear con una punta de ø 10 el techo, usando los agujeros situados en los lados del cierre dela chimenea superior.
  - Colocar los 4 tacos incluídos en la dotación.
  - Colocar las Arandelas incluídas en la dotación en los tornillos y apretarlos.
- La sujeción del Armazón tiene que ser segura teniendo en cuenta el peso de la Campana y las solicitaciones causadas por empujones ocasionales al aparato una vez instalado. Una vez realizada la sujeción, verificar que la base sea estable aunque el Armazón sea objeto de flexiones.
- En todos los casos en los que el Techo no sea suficientemente robusto en el punto de suspensión, el técnico tendrá que reforzarlo estructuralmente con placas adecuadas y contraplacas fijadas a partes resistentes.



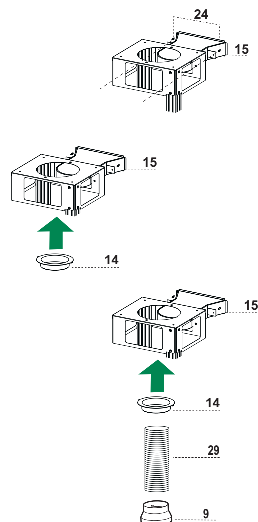
Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante



Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

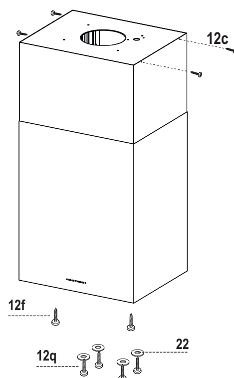
- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** (no incluido).
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE



- Colocar la Arandela de reducción **9** en la salida del aspirador.
- Aplicar la Guarnición Adhesiva Novastik **13** en el Empalme Salida del Aire **15** y sujetarlo al armazón superior con los dos Pomos **24**.
- Aplicar la Arandela Empalme Salida del Aire **14** al Empalme Salida del Aire **15**.
- Conectar las dos salidas con el Tubo Empalme Salida del Aire **29** .

Montaje de la chimenea y fijación del cuerpo de la campana



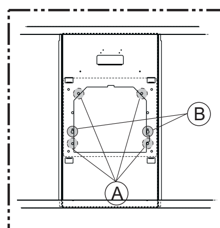
- Introducir la Chimenea superior y fijarla en la parte superior a la Conexión Chimenea Superior con los Tornillos **12c** (2,9 x 9,5) suministrados en dotación.

Versión Filtrante

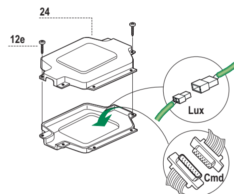
- Asegurarse de que el Empalme Salida del Aire **15** coincida con la Rejilla de la Chimenea.
- Si no fuera así, quitar la chimenea y ajustar la posición del Empalme Salida del Aire **15**; volver a colocar las piezas como se describe anteriormente.

Antes de fijar el cuerpo de la campana al armazón:

- Atornillar hasta la mitad los 2 tornillos **12f** en la parte inferior del poste en posición lateral en el punto correspondiente a los 2 orificios predispuestos.
- Abra el Panel Aspirante pulsando.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- Quitar los filtros antigrasa del cuerpo de la campana.
- Quitar eventuales filtros antiolor de carbón activo.
- Levantar el cuerpo de la campana y encastrar los tornillos **12f** (ref. **A)** hasta el tope.
- Fijar desde abajo con 4 tornillos **12q** y 4 arandelas **22** en dotación el cuerpo de la campana al poste predispuesto (ref. **B)** y apretar definitivamente todos los tornillos.

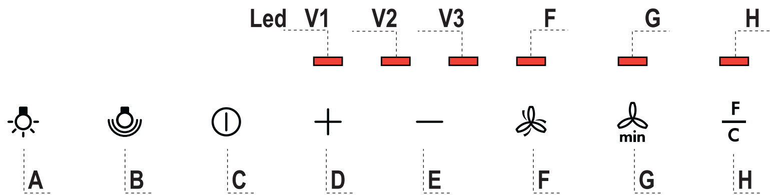


CONEXIÓN ELÉCTRICA



- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar el panel aspirante y los Filtros antigrasa y asegurase de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.
- Efectuar las conmutaciones delas conexiones.
- Colocar ambos conectores en la caja de protección **24** cerrándola con los 2 tornillos **12e**(2,9 x 9,5) en dotación.
- En la Versione Filtrante colocar el Filtro Antiolor al Carbón activado.
- Volver a colocar los filtros Antigrasa y sucesivamente el panel aspirante.

USO



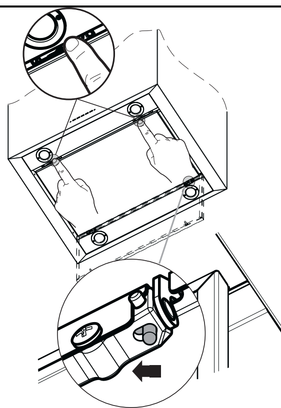
Tablero de mandos

Te-cla	Función	Led
A	Enciende y apaga la instalación de iluminación.	-
B	Enciende y apaga la instalación de iluminación de intensidad reducida.	-
C	Enciende y apaga el motor de aspiración a la última velocidad utilizada.	Los leds se encienden o se apagan según la velocidad implementada. Velocidad 1, led **V1** encendido. Velocidad 2, led **V1**+**V2** encendidos. Velocidad 3, leds **V1**+**V2**+**V3** encendidos.
D	Incrementa la velocidad de ejercicio.	-
E	Decrementa la velocidad de ejercicio.	-
F	Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad o desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 5 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Se desactiva presionando la Tecla o apagando el Motor.	Se enciende el led **F**
G	Activa el apagado automático retrasado en 10 segundos del motor de la instalación de iluminación si la velocidad implementada es la tercera, 15’ si es la segunda, 20’ si es la primera Adecuado para completar la eliminación de olores residuales, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Se enciende el led **G**
H	Efectúa el reset de la alarma saturación filtros sólo si está señalizado	Después de 100 horas de funcionamiento visualiza el led **H** para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento el led H parpadea para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.

Atención : para activar la función presionar en el símbolo

MANTENIMIENTO

Limpieza de los Confort Panel

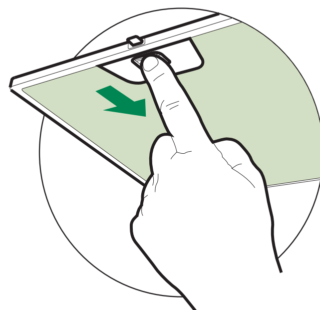


- Abrir el Confort Panel tirando de èl.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar substancias abrasivas.

- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .

Filtros antigrasa metálicos

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS AUTOSOPORTANTES



Reset de la señal de alarma

. Apagar las luces y el motor de aspiración.

. Presionar la tecla **H**

Limpieza de los filtros

. Se pueden lavar en lavavajilla, y necesitan ser lavados cuando el led **H** se enciende fijo o almenos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

. Abrir los comfort panels tirándolos.

. Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.

. Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)

. Montarlos nuevamente teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.

. Cerrar los comfort panels.

Filtros antiolor al carbono activo (Versión filtrante).

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando el led **H** parpadea o almenos cada 4 meses. La señalización de alarma se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

Activación de la señal de alarma

. En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
. Apagar las luces y el motor de aspiración.
. Presionar la tecla **G**
. **Dentro de 5** presionar la Tecla **H** hasta el parpadeo de confirmación del Led **H**
  . 2 parpadeos Led - Alarma de saturación filtro antiolor al carbono **ACTIVADA.**
  . 1 parpadeo Led - Alarma de saturación filtro antiolor al carbono **DESACTIVADA**.

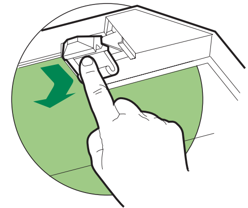
Sustitución filtro antiolor al carbono activo

Reset de la señal de alarma

. Apagar las luces y el motor de aspiración.
. Presionar la tecla **H**

Sustitución filtro

. Abrir los Comfort Panels tirándolos.
. Quitar los filtros antigrasa metálicos.
. Quitar el filtro antiolor al carbono activo saturado, operando en los enganches específicos.
. Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
. Montar los filtros antigrasa metálicos.
. Cerrar los comfort panels.

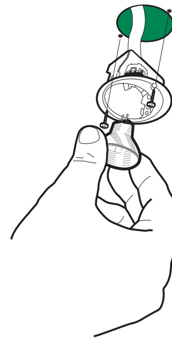


Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.

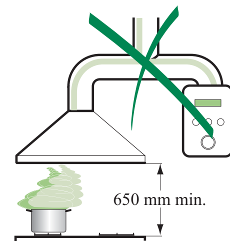


CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos.
É. por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia , certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida porcombustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo.

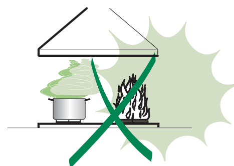


USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.

MANUTENÇÃO

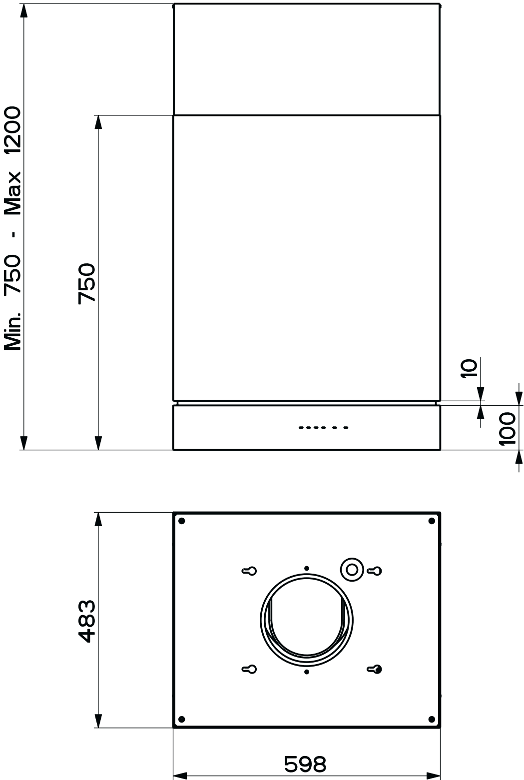
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

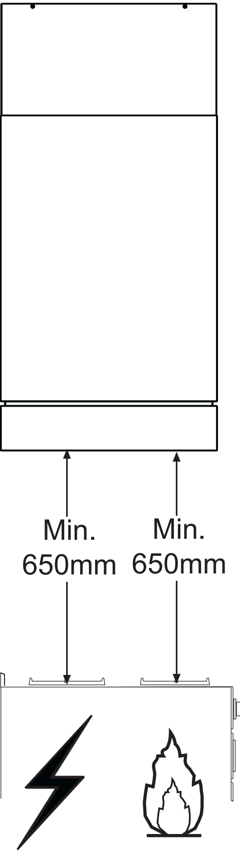


O símbolo 🗑 no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões

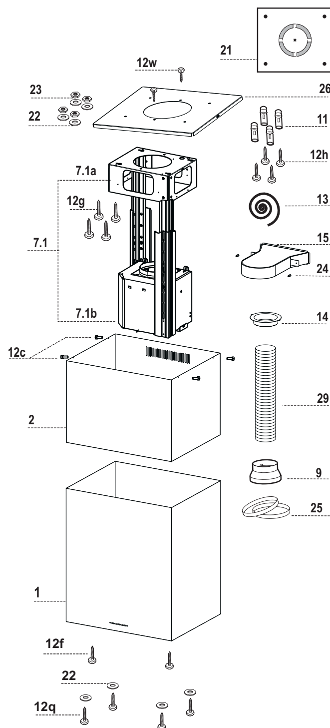




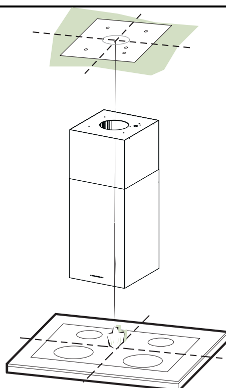
Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, Luzes, Filtros
2	1	Chaminé superior
7.1	1	Armação telescópica com aspirador, composta de:
7.1a	1	Estrutura superior
7.1b	1	Estrutura inferior
9	1	Flange de redução ø 150-120 mm
13	1	Junta de vedação adesiva Novastik
14	1	Extensão para saída de ar do corpo do exaustor
15	1	Conexão de saída de ar
25		Braçadeiras para tubos (não incluído)
26	1	Elemento de fixação da chaminé superior
29	1	Tubo de conexão da saída de ar
Ref.	**Qtd.**	**Componentes de Instalação**
11	4	Buchas ø 10
12c	4	Parafusos 2,9 x 9,5
12f	2	Parafusos M6 x 15
12g	4	Parafusos M6 x 80
12h	4	Parafusos 5,2 x 70
12w	2	Parafusos M3 x 8
12q	4	Parafusos 3,5 x 9,5
21	1	Molde de furação
22	8	Anilhas ø 6,4
23	4	Porcas M6
24	2	Manípulos de fixação da conexão de saída de ar

	Qtd.	Documentos
	1	Livro de Instruções



INSTALAÇÃO



Perfuração do tecto/prateleira e fixação da armação

PERFURAÇÃO DO TECTO/PRATELEIRA

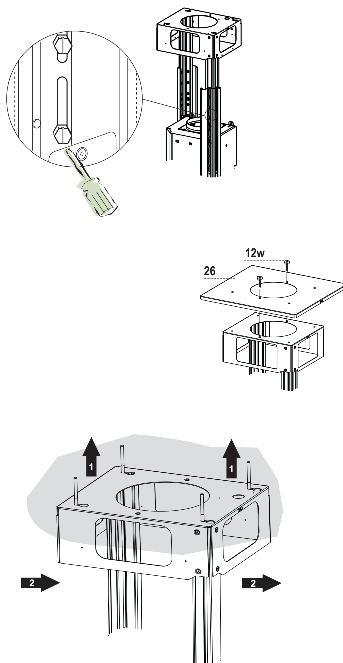
- Com a ajuda de um fio de prumo, marque noTecto/Prateleira de suporte o ponto de projecção do centro da placa do fogão.
- Apoie o gabarito de perfuração **21**, que acompanha o aparelho, no tecto/prateleira de modo a fazer com que o centro deste coincida com o centro projectado e alinhando os eixos do gabarito com os eixos da placa do fogão.
- Marque os centros dos furos do gabarito.
- Fure os pontos marcados:
  - Tecto de betão maciço: de acordo com as buchas para betão utilizadas.
  - Tecto de tijolo perfurado, com espessura resistente de 20 mm: ø 10 mm (introduza imediatamente as buchas **11** fornecidas juntamente com o aparelho).
  - Tecto de traves de madeira: de acordo com os parafusos para madeira utilizados.
  - Prateleira de madeira: ø 7 mm.
  - Passagem do fio eléctrico de alimentação: ø 10 mm.
  - Saída de ar (versão aspirante): de acordo com o diâmetro da ligação à tubagem de evacuação exterior.
- Enrosque dois parafusos, cruzando-os e deixando-os a 4-5 mm de distância do tecto:
  - para betão maciço, buchas para betão (não fornecidas com o aparelho).
  - para tijolos ocos com espessura resistente, de cerca de 20 mm, Parafusos **12h**, fornecidos com o aparelho.
  - para traves de madeira, 4 parafusos para madeira (não fornecidos com o aparelho).
  - para prateleira de madeira, 4 parafusos **12g** (M6 x 80) com anilhas **22** e porcas **23** (fornecidas com o aparelho).

.

FIXAÇÃO DA ARMAÇÃO

Se desejar ajustar a altura da armação, faça assim:

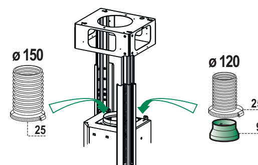
- Desaperte os parafusos que estão a unir as duas colunas
- Ajuste a posição da armação de maneira a ficar à altura desejada e aperte de novo os parafusos
- Una o elemento de fixação da chaminé superior, **26,** à armação superior, utilizando os 2 parafusos **12w** (M3 x 8).
- Levante a armação, encaixe os orifícios oblongos nos parafusos e deslize até ao limite de curso. Nesta altura a armação segura-se sozinha
- Aperte os dois parafusos e fixe os outros dois, incluídos no saco de acessórios de série, na placa superior; Antes de apertar os parafusos definitivamente é possível fazer ajustes, rodando a armação e prestando atenção aos parafusos, que não podem sair da sede do orifício de ajustamento, oval .
- Agora pode apertar os 4 parafusos de segurança. Para isso, proceda assim:
  - fure o tecto com uma broca de ø 10, utilizando os furos laterais existentes no elemento de fixação da chaminé superior.
  - Introduza as 4 buchas fornecidas
  - Insira as anilhas de dotação nos parafusos e aperte.
- A fixação da armação deve ficar bem segura, quer em relação ao peso do exaustor, quer em relação às solicitações provocadas por empurrões laterais ocasionais no aparelho montado. Concluída a fixação, verifique se a base se mantém estável mesmo quando a armação é solicitada a flexão.
- Sempre que o tecto não tiver robustez suficiente no ponto de suspensão, o instalador tem de o tornar seguro, utilizando chapas e contra-chapas adequadas que terão de ser fixadas em pontos estruturalmente resistentes.



SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

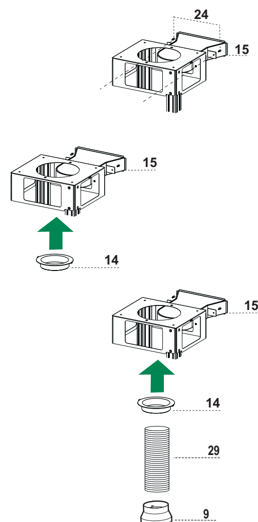
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de ø150 ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras para tubo **25** (não incluído).
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.

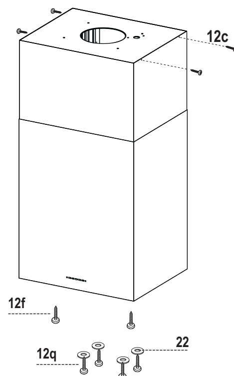


SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Encaixe a flange de redução, **9,** na saída do aspirador.
- Aplique a junta de vedação adesiva Novastik, **13,** na conexão de saída de ar, **15,** e fixe esta última à armação superior mediante utilização dos 2 manípulos, **24**.
- Fixe a flange da conexão de saída de ar, **14,** à conexão de saída de ar, **15**.
- Una as duas saídas com o tubo de conexão da saída de ar, **29**



Montagem da chaminé e fixação do corpo do exaustor



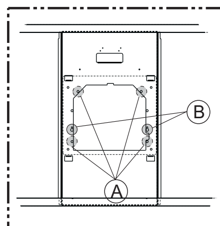
- Introduza a chaminé superior e fixe-a, na parte superior, ao elemento de união da chaminé superior, utilizando os parafusos **12c** (2,9 x 9,5) incluídos nos acessórios.

Versão filtrante

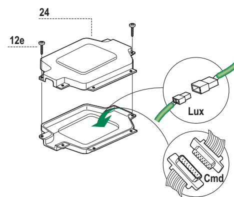
- Assegure-se de que a conexão de saída de ar, **15**, está na posição correspondente à grade da chaminé.
- Em caso negativo, remova a chaminé e ajuste a posição da conexão de saída de ar, **15**; monte de novo as peças conforme descrito anteriormente.

Antes de fixar o corpo do exaustor à armação:

- Aperte os 2 parafusos **12f** até meio dos respectivos cursos, na parte inferior da armação, lateralmente, nos 2 furos próprios.
- Abra o painel de aspiração puxando-o.
- Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- Retire os filtros antigordura do corpo do exaustor.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.
- Levante o corpo do exaustor e prenda os parafusos **12f** nos orifícios oblongos (ref.**A**) até encostarem no fim de curso.
- Agindo por baixo e utilizando os 4 parafusos **12q** e as 4 anilhas **22** fornecidos de série, fixe o corpo do exaustor à armação montada (ref.**B**) e aperte, definitivamente, todos os parafusos.

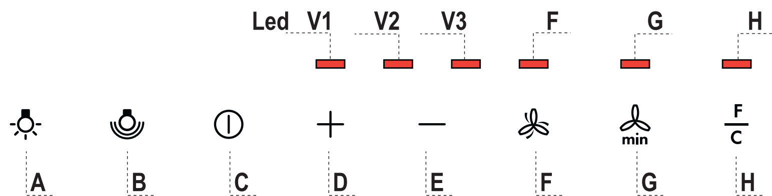


LIGAÇÃO ELÉCTRICA



- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Abra o Painel Comfort, os filtros, assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue os conectors.
- Coloque ambos os conectores na caixa de protecção **24**, fechando-a com os 2 parafusos **12e** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Para a versão filtrante, monte o filtro anti-odor de carvão activo.
- Monte de novo o painel Comfort, os filtros.

UTILIZAÇÃO



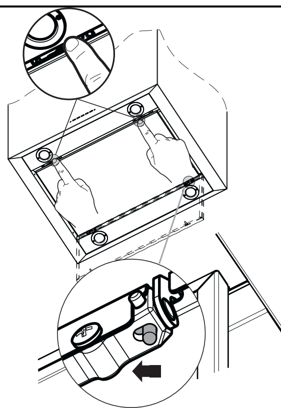
Quadro de comandos

Tecla	Função	Led
A	Liga e desliga o sistema de iluminação.	-
B	Liga e desliga o sistema de iluminação com menor intensidade.	-
C	Liga e desliga o motor de aspiração com a última velocidade utilizada.	Os Leds acendem ou apagam em função da velocidade definida. Velocidade 1, Led **V1** aceso. Velocidade 2, Leds **V1**+**V2** acesos. Velocidade 3, Leds **V1**+**V2**+**V3** acesos.
D	Aumenta a velocidade de funcionamento.	-
E	Diminui a velocidade de funcionamento.	-
F	Activa a velocidade intensa seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar ou mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 5 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade definida anteriormente. Indicada para condições de emissão máxima de fumos de cozedura. Desactiva-se, premindo o botão ou desligando o motor.	Acende o Led **F**.
G	Activa o desligamento diferido automático do motor e do sistema de iluminação de 10' se o exaustor estiver a funcionar com velocidade 3, 15’ se estiver na velocidade 2 e 20’ se estiver na velocidade 1. Esta função é indicada para completar a eliminação dos odores residuais. Pode ser desactivada premindo a tecla respectiva ou desligando o motor.	Acende o Led **G**.
H	Apaga o alarme de saturação dos filtros somente se estiver assinalado.	Após 100 horas de funcionamento o Led **H** fica aceso fixo**,** para sinalizar a saturação dos filtros de metal. Após 200 horas de funcionamento o Led **H** pisca**,** para sinalizar a saturação dos filtros de carvão activo.

Atenção: para activar a função carregue no símbolo.

MANUTENÇÃO

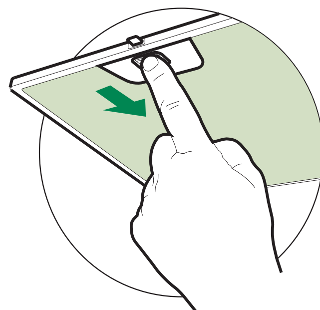
Limpeza dos painéis Confort



- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.

Filtros metálicos antigordura

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA DE AUTO-SUSTENTAÇÃO



Como apagar o sinal de alarme
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **H**.

Limpeza dos filtros
- Podem ser lavados na máquina de lavar louça e precisam de lavagem quando o Led **H** acende ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização normal. No caso de utilização especialmente intensa têm de ser lavados com maior frequência.
- Abra os painéis Comfort, puxando-os.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte de trás do grupo, ao mesmo tempo que puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro do lado exterior, visível.
- Feche de novo os painéis Comfort.

Filtro anti-odores de carvão activo (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável. Deve ser substituído quando o led **H** começa a piscar ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. A sinalização de alarme só se verifica quando se liga o motor de exaustão.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **G**.
- **No prazo de 5 segundos,** prima a tecla **H** até o Led **H** começar a piscar, em sinal de confirmação:
  - 2 sinais intermitentes do Led - Alarme de saturação do filtro de carvão anti-odores, **ACTIVADO**
  - 1 sinal intermitente do Led - Alarme de saturação do filtro de carvão anti-odores, **DESACTIVADO**.

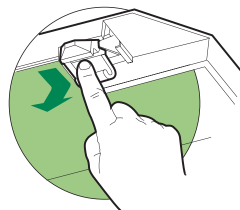
Substituição do filtro anti-odores de carvão activo

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **H**.

Substituição do filtro

- Abra os painéis Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros de metal antigordura.
- Remova o filtro anti-odores de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no respectivo encaixe.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche de novo os painéis Comfort.

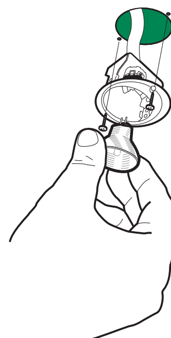


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogéneo de 20 W

- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.



Bitte geben Sie unserem Kundendienst folgende Angaben bei einer Störung an:

If your appliance has a fault, please contact our service engineer and state the following numbers:

Veuillez donner les indications suivantes à notre service après-vente en cas de panne:

Geef onze klantenservice bij een storing de volgende gegevens op:

Por favor suministre a nuestro Servicio Postventa los datos siguientes al haber ocurrido una avería:

Queiram dar as indicações seguintes ao nosso serviço pós-venda no caso de avaria:

E-Nr. 610 ______________________________

F-Nr. __________________________________

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg



436004437_ver3